

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXII

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 1.º de 1934

N.º 702



GIRA CULTURAL VASCA



EN esta nota, obtenida en la mañana del viernes 16 de Noviembre, frente a nuestra
Esede social, se encuentran el Dr. D. TEODORO DE ERNANDORENA, grato visitante que
ese mismo día regresaba a Euzkadi, con el PRESIDENTE DE "EUSKAL ERRIA" D. DOMINGO
DUVIGNEAU.

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado

y Administrador de bienes

Seguros - Asuntos Judiciales

y Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

U. T. E. 85.753 y 41.15.95 :: MONTEVIDEO

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

U. T. E. 80-750.

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y bodega:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

U. T. E. 85-340.

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignaciones de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

U. T. E. 23-451 — 23-452.

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONO: / ESCRITORIO: 8.65.21

/ FÁBRICA: 40.17.73

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Iturzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

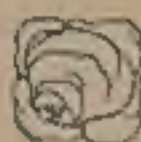
Especialidades farmacéuticas. — Perfumería
Artículos de tocador, Ología y
Laboratorio.

U. T. E. 85-821 — 85-822.

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

TARINO - FLORES



18 DE JULIO 1928

U.T.E. 44847

FLORES
PLANTAS

SEMILLAS
BULBOS

Junto a la más moderna Estación de Servicio ANCAP

Euskal Erria

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL ORUGOAY

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



DIRECTOR - REDACTOR
Arnaldo Pedro Parrabère

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 1.º DE 1934

AÑO XXII

N.º 702

Redacción: SAN JOSÉ 1168

Exhortación para el festival benéfico que organizan las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras para el 5 de Diciembre de 1934

A LOS ASOCIADOS DE "EUSKAL ERRIA":

DE conformidad con una práctica ya establecida en nuestra Institución, tenemos el agrado de invitar a los asociados y consocias, con sus respectivas familias, para el acto benéfico que se verificará en la hermosa sala del Cine «Cervantes», establecido en la calle Soriano y Andes, el miércoles 5 de Diciembre, a la hora 21.

Los fondos que se obtengan de este festival, estarán destinados a los fines de beneficencia que patrocinan estas Comisiones y que tienen tan simpático eco en todos los corazones, especialmente para el reparto de Navidad.

Necesitamos ayudar a nuestros pobres, a los que han quedado sin recursos, en difícil situación y que, a pesar de sus años, no tienen ya esperanza alguna de mitigar su pena.

«Euskal Erria» les lleva, mensualmente, con la posibilidad de sus recursos, palabras de consuelo en circunstancias tan apremiantes.

Por eso nos vemos obligados a solicitar de nuestros consocios, quieran continuar prestándonos su cooperación para el mantenimiento de esta obra tan útil y de tanta trascendencia social.

No les solicitamos, en esta circunstancia, otra cosa que adquieran las entradas para este festival, con lo que nos sentiremos estimulados en nuestra acción.

Esperamos que nuestros deseos serán cumplidos.

Montevideo, 15 de Noviembre de 1934.

JULIANA U. de WEST,
Presidenta de la Comisión de Señoras.

Victoria E. de Saldías,
Secretaria.

MIGUEL RETHÉN,
Presidente de la Comisión de
Beneficencia e Instrucción.
Dionisio Garmendia,
Secretario.

CULTURA VASCA

La visita del Doctor D. Teodoro de Ernandorena

COMO lo informamos en nuestro número anterior, hemos sido honrados con la visita del doctor D. Teodoro de Ernandorena, que vino en misión cultural vascuñada.

A pesar del breve tiempo que permaneció entre nosotros, atrajo sobre sí la simpatía y el afecto, por su caballerosidad y amor racial.

Dijimos ya que había dado una conferencia en el salón de actos públicos de nuestra Universidad y luego una charla en nuestra sede central, la noche del martes 13 de Noviembre.

En la mañana del viernes 16 de Noviembre, acompañado de los miembros del Consejo Directivo, y algunos asociados, siendo la hora 7.30 visitó nuestra sede social, y, acompañado de los mismos, recorrió sus distintas dependencias.

Se detuvo en el archivo social, donde se le exhibieron los libros de actas de la Institución, de todas las Comisiones, colecciones de revistas, Biblioteca social, documentos catalogados, etc.

"La raza baska"

Nuestro ilustrado Presidente el señor D. Domingo Duvigneau, nos envía lo siguiente relacionado con las disertaciones del Dr. Teodoro Ernandorena, que nos hacemos un deber en hacerlas conocer de nuestros asociados:

En una amena e interesante conferencia que el Dr. Ernandorena, donostiarra, natural hijo de Villabona, (España), venido casi de exprofeso para dar conferencias, ha dado dedicada a los baskos del Uruguay en un salón de los de la Universidad de Montevideo, ha expresado con palabra cálida y verbo fácil, poco más o menos lo siguiente:

La indiosinercia del país basko en las dos vertientes plrenáicas, es mantenida, en sus tradiciones seculares, incólume. Sus leyes, su amor, su moral, su valentía, también lo son, y le plugo ver, que igual acontecía con los baskos radicados en el Río de la Plata. Le ha sido muy agradable constatar, además, que estos últimos habrán sabido arraigar con honor en suelo extraño donde mucho se les estima.

Y, así tenía que ser, pues, los baskos, tienen antecedentes muy dignos según etnólogos, arqueólogos y filólogos muy reputados.

La raza baska según los científicos van descubriendo, es una de las más primitivas, y una de las más homogéneas a pesar de ser milenaria.

Se supone que en sus emigraciones sucesivas, y por causas aún no bien determinadas, haya

teniendo para estas presentaciones palabras de sincero elogio y de aplauso a las autoridades, por la magnífica presentación de ese archivo que, según sus palabras, hace honor a "Euskal Erria".

Luego fué acompañado a visitar el Recreo de Malvín y diversos alrededores de la ciudad, quedó prendado del progreso que tiene Montevideo.

Al medio día le fué ofrecido un almuerzo en el "Hotel del Globo", del cual participaron numerosos elementos, pronunciándose brindis entusiastas y, más tarde, fué acompañado a bordo de "Cabo San Agustín" donde se le despidió con toda cordialidad y simpatía.

El Dr. Teodoro de Ernandorena, es un caballero sumamente afable, joven todavía, y de gran cultura.

Le fueron tributados los homenajes que realmente merecía.

arraigado en los diferentes puntos de nuestro planeta.

En efecto, baskos se encuentran en los cinco continentes y baskos llevaba Cristóbal Colón cuando su descubrimiento de la América.

En cuanto a su lengua, ella tendría analogía.



EN LA CONFERENCIA DEL Dr. TEODORO ERNANDORENA, pronunciada en el salón de actos públicos de la Universidad, en la tarde del 13 de Noviembre de 1934. EN ESTRADOS se encuentran las siguientes personas: DE IZQUIERDA A DERECHA: D. Miguel Rethén, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erria"; D. Juan José Villamonte, miembro del Consejo; D. José Marlezcurrera, Tesorero; D. Ricardo Guisasola, Dr. Teodoro de Ernandorena, D. Joaquín María Ibarburu, ex Presidente; Dr. F. Regino Galdós, D. Domingo Duvigneau Presidente de "Euskal Erria", D. Francisco Villanueva, Vice Presidente; D. Martín Elizasteguy, ex-Presidente; D. Arnaldo Pedro Parrabero Secretario General de "Euskal Erria" y D. Dionisio Garmendia, Secretario de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.



Esta nota informa de una parte de la concurrencia que asistió a la charla del Dr. Ernaudorena, en la noche del 13 de noviembre, en nuestra sede, de la que se conservan graios recuerdos.

con otras hindúes, con las cuales habría sido adulterada en tiempos muy remotos.

Su cultura ha sido muy superior en otros tiempos y esto es indiscutible, porque esto está atestiguado por hombres de ciencia y por no menos celebridades que ha generado su misma raza. Sólo actualmente, y esto debido a influencias extrañas, es que se nota decadencia en ella, decadencia que puede arrastrar a la sepultura, a su idioma, como letra muerta.

Pues bien; siendo esto último de por sí muy grave, porque sería dejar que se destruyera una obra que a nuestros antepasados habrá costado muchos desvelos, porque es deber de sus actuales descendientes conservar, porque es una lengua a la vez que comida, armónica y sentimental, es, que se ha despertado de su letargo la actual descendencia de la raza, para emprender la obra del renacimiento cultural. Para ello trata de formar entre sus elementos dispersos, una masa compacta, muy unida, de manera a proceder automáticamente y al unísono en todo el ámbito abarcable, cuyo ámbito se irá extendiendo luego, por la profusa distribución de su producción literaria.

Pero, para ello es también necesaria la contribución espiritual y amplia, de cada basko.

Es necesario que cada basko, no desperdicie ocasión, ni entre los mismos extraños a la raza, cuando se encuentre entre ellos; para decir aunque sean sólo cuatro palabras, en basko; que infunda en el seno de su familia primero, y luego, donde quiera que esté, el amor a todo lo basko.

Es necesario que, si lo ha olvidado o que sus hijos no lo hayan aprendido; que concorra a los Centros baskos, en cuyas bibliotecas encontrará el modo de hacerlo.

Es necesario que el basko algo individualista, se convierta en colectivista obrero de ese renacimiento, sin recelos ni subterfugios.

Los baskos maestros en leyes, sabrán en bien bien de la colectividad, subordinar a los componentes de ésta, con cenánimes y sablas reglamentaciones de manera a mantener la unión que se busque por su medio.

Es todo esto en síntesis, lo que nos quiso decir el Ilustrado Dr. Ernaudorena, quien sin fines lucrativos, se ha trasladado desde San Sebastián al Río de la Plata para el efecto.

Noble misión la del Dr. Ernaudorena, que nos hace exclamar "Gora Euskadi".

Montevideo, Noviembre de 1934.

Una nota patriótica dirigida al grato visitante

Centro Laurak Bat.

Buenos Aires, 15 de Noviembre de 1934.

Señor Dr. Teodoro de Ernadorena.

Buenos Aires.

Distinguido compatriota y amigo:

A HORA que ya se fué todo el mundo, ahora que ya completamente solo, "reposo un poco, bajo la emoción aun de la memorable velada de esta noche, contemplando cuanto me rodea y puesta la mirada sobre el óleo de nues-

tra falta es "sumar". Y sumar "a máquina", porque el tiempo apremia.

Vengan en buena hora a traernos un bálito de vida y de amor, muchos Ernadorenas, vuelva Vd. querido amigo pronto a levantar el espíritu de estos enskaldunes a veces tan decaído para los que tan lejos vivimos de aquella querida tierra de nuestros amores, que muchos "ay" quizá no volvamos a ver más, aunque siempre la llevamos metida en lo más hondo de nuestra alma.

Me siento muy contento de haber lanzado la iniciativa de editar su conferencia. Prometo a Vd. poner todo mi entusiasmo en hacer la cosa toda lo mejor y antes posible. Porque Vd. se lo merece, y porque es nuestro deber. Porque es necesario divulgar nuestra historia y nuestros derechos. El librito de su conferencia además de repartirse profusa y cuidadosamente, ha de figurar en lugar preferente de nuestra Biblioteca, juntamente con los libros que nos envíen las Diputaciones Vascas y cuyo pedido irá en esta semana. Pienso proponer a la C. D. la creación (independiente de la Biblioteca Internacional) de una especial dedicada exclusivamente a las cosas nuestras haciendo una selección lo mejor posible. Tenemos también que ampliar nuestro archivo musical, dando preferencia absoluta al folklore vasco. Hay que fomentar también en mayor grado y calidad que hasta ahora, los cantos y danzas nuestras, y ante todo, hay que cultivar nuestro idioma. Para ello, esperamos nos asesoren nuestros hermanos de Euzkadi, en la forma que ellos crean oportuno y recomendable.

Dentro de ese programa —y mucho más se puede hacer— hay que esforzarse por algo esencial. Ser todos unos disgregados, no habrá más que raquitismos.

Personalmente, hace mucho tiempo que acaricio una idea. Ver si es posible formar una Fe-

En nuestra sede social, con ocasión de la rápida visita del Dr. Teodoro Ernadorena, en la mañana del 16 de Noviembre, de IZQUIERDA A DERECHA, se encuentran:

SENTADOS: D. Juan José Villamonte, D. Domingo Davignone, D. Joaquín María Ibarbura, Dr. Teodoro de Ernadorena, Dr. D. F. Regino Galdós, D. Dionisio Garmendia, D. Martín Urrutia. DE PIE: D. Arnaldo Pedro Parrabere, D. José Mariexurrena, D. Miguel Bethón y D. Francisco Villanueva.

tro símbolo que preside este salón, traigo a mis recuerdos de 30 años de América y de Laurak Bat, algunas páginas vividas en este mismo solar racial y que como las de esta noche sirvieron para alimentar nuestra alma enskara del pan espiritual que tanta falta nos hace a los que en estas tierras lejanas vivimos en medio de este oleaje de materialismo que tanto corrompe los buenos sentimientos y tanto distancia a las almas.

Y bien, mi admirado compatriota y desde hoy querido amigo, (si me permite la expresión y perdone la confianza). Yo, que he escuchado las palabras eruditas de vascos como Juan, Dr. Lizarralde, San Pelayo, y argentinos como Otazul, Gandía y tantos otros, nadie, absolutamente nadie, ha llegado tan al fondo de mi alma como Vd. esta noche. Y, creo, no equivocarme, al decir que en mi caso se encuentra la mayoría de los que han tenido la suerte de escucharlo.

"¿Dónde ha estado el milagro?" No, milagro, no, erudición, sencillez, "forma y fondo" y ante todo mucho corazón. Es así como se hace verdismo, Dr. Ernadorena, con cultura, no con eritos destemplados, ni disonancias, que no hacen más que irritar y dividir, y lo que hace



GRUPO DE ASISTENTES AL ALMUERZO INTIMO OFRECIDO AL Dr. Teodoro Ernadorena, en el Hotel del Globo, el 16 de Noviembre.

deración de entidades vastas y luego en ella formar una de Socorros Mutuos y otros anexos, que se irían estableciendo. Si seguimos en paz, si la política o las pasiones subalternas, no vuelven a estropear las cosas, se puede hacer mucho.

Contamos con ventajas muy grandes, entre otras con la simpatía de los argentinos de todas las esferas y muy principalmente la de los intelectuales descendientes de vascos, que son los más destacados. En fin, doctor, ideas no faltan; veremos cómo nos trata la suerte. Seguiría escribiéndole por un buen rato, pero temo ser pesado. No sabe cómo lamento no haber tenido

oportunidad antes de conocerlo y de haber disfrutado de los dones de su saber y de su amistad.

Pues tenga Vd. buen viaje y encuentre bien a los suyos y reciba como compensación a sus esfuerzos, la satisfacción de haber conquistado lo mejor de nuestra amistad.

Me reitero su afmo. amigo y me ofrezco incondicionalmente para todo cuanto Vd. estime pueda serle útil.

Le abraza efusivamente,

Francisco Fernández.

Tacuari, 344. — Buenos Aires.

El deporte de la Pelota en nuestra sede social

Los encuentros del sábado 17 de Noviembre de 1934

INTERESANTES en sumo grado fueron los dos partidos verificados en nuestra cancha social, organizados por la Comisión de Pelota y que fueron presenciados por numerosos asociados y familias.

Nuestro deporte, vasco por excelencia, tuvo amplia consagración en esta jornada que gustó a cuantos la presenciaron.

En el partido preliminar se nos ofreció un encuentro novedoso: *Pereira y Olivera* contra *Solares y Madrid*, siendo juez el señor D. Antonio Michelena.

Pereira realizó buenas cortadas de zurda; los señores Olivera, Solares y Madrid, cada cual en su puesto, actuó con brillantez.

Baste decir que una pareja llevaba a la otra cuatro o cinco tantos de ventaja, y se producía la igualada por el empeño que cada cual ponía para obtener el éxito.

Esto es, precisamente, lo que le agrada al público: que haya interés, que se haga «fuerza» por parte de las parejas. La frialdad en el juego vaticina el fracaso.

Para justificar el interés que despertó esta jornada, baste decir que las igualadas de la noche se produjeron en los tantos 9, 11, 14, 24, 25, 26, 35, 44, 45, 46, 51 y 54.

Fué necesario alargar el partido en cinco tantos más, pues tal era el equilibrio de las fuerzas.

El tanto 48 resultó muy reñido y mantuvo emoción por varios minutos, hasta que ambas parejas parecían rendidas: lo ganó Pereira.

Tras una lucha sostenida valientemente,

llegaron ambas parejas al momento culminante de la jornada: a 54 iguales, cuando el partido debía terminar en el tanto 55.

Este último resultó, también, muy reñido y lo ganó en forma magistral, con un fuerte tambur cerrado de sobre-brazo, tirado desde el centro de la cancha, por Olivera. Número notable de la noche, que puede consagrar a un deportista.

Lindo partido éste que recordarán estas páginas con el paso de los años.

Una salva cerrada de aplausos saludó la terminación de la jornada.

Pocos partidos tan parejos como éste se ofrecieron en nuestra cancha.

Pasamos momentos bien gratos, ciertamente.

• •
•

En el partido de fondo jugaron: *Benítez Muñoz y Elizondo*, contra *Perico e Yrigoyen*.

Juez D. Martín Davant.

Partido bien equilibrado.

Hubo momentos emotivos; los 5 primeros tantos de ventaja correspondieron a Benítez Muñoz y se produjo luego la primera igualada en el tanto 5, como igualmente en estos otros: 5, 8, 10, 12, 15, 16, 17, 24, 26, (éste fué un lindo zurdazo tirado desde el sacre—tambur chiquito—de Yrigoyen) 31, 35 y 39.

Encontramos en Perico e Yrigoyen mucha uniformidad, amplia comprensión.

Actuaban con diligencia, prestamente, con seguridad, y se complementaba uno con el otro.

Deseamos que los socios presencien el reparto a los pobres

DEBIENDO verificarse el día de Navidad, a las 8 y 30 horas en la sede social, el reparto a los pobres protegidos en «Euskal Erria», las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras verían con agrado que los asociados y ~~conocias~~ lo presenciaran, a fin de que conozcan su importancia y trascendencia.

No así la pareja contraria: Benítez Muñoz y Elizondo no actuaron con el desenvolvimiento ni la valentía de otras circunstancias.

¿Causas?

Faltas de Benítez Muñoz que, como lo indicamos en el número anterior, le lleva al zaguero muchas pelotas que no le corresponden, y entonces Elizondo le reconviene... se irrita..., y la pelota no es colocada ni va a buena.

Generalmente, en las parejas que no armonizan, cuando mutuamente se dirigen reproches más o menos justificados, cunde

el desaliento.

Esto no conduce, la mayoría de las veces, a la victoria.

Este partido resultó movido, dado el equilibrio de las fuerzas.

Pero desde el primer momento, ante la acción uniforme de Perico e Yrigoyen, vaticinamos su triunfo.

Así fué: ganaron por 4 tantos: 50 por 44.

Una buena jornada.

Un triunfo merecido.

Un aplauso para los organizadores de estos partidos que llaman siempre la atención.

Los partidos del sábado 24 de Noviembre, al clausurarse la temporada oficial 1934

ANTE una concurrencia siempre numerosa cuando se anuncian los buenos partidos en nuestra sede, se verificaron, este día, dos partidos que impresionaron, especialmente el de fondo.

Con esta jornada, la Comisión de Pelota de «Euskal Erría», tal como se había anunciado, dió por terminada la temporada oficial 1934.

En el partido preliminar, que fué un verdadero desafío, jugaron: Ricardo Benítez Muñoz contra Martín y Olivera.

Actuó como juez don Antonio Michelena.

El partido resultó bastante equilibrado, pero casi siempre dominaron Martín y Olivera, pareja uniforme que tiene su potencialidad y que nos parece difícil que Benítez Muñoz logre vencerla.

Benítez Muñoz, a lo largo del partido, señaló, entre otros, estos puntos: 4 por 7, 8 por 10, 20 por 23, y sus contrarios: 7 por 3, 18 por 11, 27 por 22, 39 por 38, 47 por 39.

Benítez Muñoz actuó con diligente empeño, pero su fuerza no era lo suficientemente poderosa para vencer a sus rivales, que ofrecieron tantos muy buenos,

con cortadas y saques sonantes de zurda, por parte de Martín.

Benítez Muñoz actuó en forma correcta y perdió el partido por 11 tantos en 50: 50 por 39.

* * *

El partido de fondo resultó magnífico. Fué una digna finalización de la temporada oficial 1934.

Jugaron: Baltasar y Elizondo contra Perico e Yrigoyen.

Baltasar jugaba solamente con la zurda, y llevaba la primera libre. Debía sacar también de zurda.

Hubo tantos espléndidos, dignos de los que intervenían en este partido hermosísimo.

La situación de cada pareja, en sus líneas generales, fué la siguiente:

Baltasar y Elizondo: 10 por 12, 11 por 23, 28 por 29, 35 por 34, 38 por 37, 52 por 57.

Perico e Yrigoyen: 24 por 22, 28 por 22, 31 por 30, 44 por 40, 47 por 42, 48 por 45, 56 por 51.

El juez don Martín Davant, en algunos momentos de dudas, salió airoso en su misión que desempeñó con corrección.

Para dar una idea de lo equilibrado que resultó este partido, diremos que las

igualadas se produjeron en los tantos 3, 6, 7, 9, 18, 30, 31, 32, 36, 39, 49, 51, 58, 61, 63.

Antes de llegar a los 50, producida la igualada final o sea en el tanto 49 por un toque a fondo de Elizondo, se prolongó el partido a 55, luego a 60, y, al llegar ambas parejas a los 63 iguales, a 65.

—¡A morir! — afirmó Elizondo.

Y así, en forma luchadora, con emoción, porque el público presenciaba ansioso el desenlace del encuentro tan parejo, se produjo la victoria por parte de Baltasar y Elizondo, por dos tantos, o sean: 65 por 63.

Diremos que Baltasar actuó muy bien y que el revés de su zurda reemplazó ampliamente a su derecha, pues levantó buenas pelotas.

Elizondo, en casi todo el partido, tuvo cierta flojedad, pues perdió pelotas buenas y la colocación de sus tantos no tuvo la justeza de otras veces.

Perico jugó bien, con entereza extraordinaria, aun cuando su palidez, en los últimos tantos, denotaba vacilación. Pero tanto su zurda como su derecha rivalizaban en la lucha.

Bibiano Yrigoyen tuvo linda actuación, pero después de los 30 tantos, no tuvo la seguridad ni destreza de otras noches posiblemente por el malestar que sentía en su mano, y nos brindó espléndidos tantos, como por ejemplo el 16, que fué un aire cortado a la izquierda.

Hubo preocupación, destreza, agilidad y movimientos adecuados en la jornada ésta.

Podemos afirmar que resuelto un encuentro digno del acto que se verificaba.

Vencidos y vencedores fueron muy aplaudidos.

La jornada terminó a las 24 y 30.

Felicitaciones a cuantos intervinieron en estas justas, como también a la Comisión de Pelota.

Programa del festival benéfico del 5 de Diciembre de 1934, que se verificará a la hora 21, en el Cine Cervantes

1.ª Sección SONORA a las 21 y 10.

Max Glucksmann presenta la producción especial R. K. O. Radio SONORA y PARLANTE

El diario de un médico

REPARTO

Eli
Sarah
Letty
Himmy
Joan

LIONEL BARRYMORE
May Robson
Dorothy Jordan
Joel Mac Crea
Frances Dee

La vida de un hombre de corazón grande y generoso en el sacrificio, palpita en las vibrantes escenas de este film magistral! Y da margen a un inolvidable espectáculo dramático, reflejo fiel de la realidad cotidiana! 5 estrellas, en una película soberbia, donde Lionel Barrymore destaca su formidable genio de intérprete!

2.ª Sección SONORA a las 22 y 10

Max Glucksmann presenta la superproducción R. K. O. Radio Sonora y Parlante, con KATHARINE HEPBURN, Joan Bennett, Jean Parker, Frances Dee y Paul Lukas.

LAS 4 HERMANITAS

La obra cumbre del cine! Una novela dolorosa y real como la vida, hecha de lágrimas y risas, de esperanzas y desengaños! Katharine Hepburn, la estrella más luminosa del momento, llegando a lo más hondo del corazón humano, con la genial naturalidad con que anima el rol de esta maravilla cinematográfica! La historia de cuatro hermanitas a quienes la vida traza distintos horizontes, ofreciéndoles como a todos, penas y alegrías... más penas que alegrías... Película rebotante de sinceridad, fué consagrada por la Academia de Artes de Hollywood, como la mejor producción presentada en el mundo el año 1933.

Precio de la entrada, 0.60:

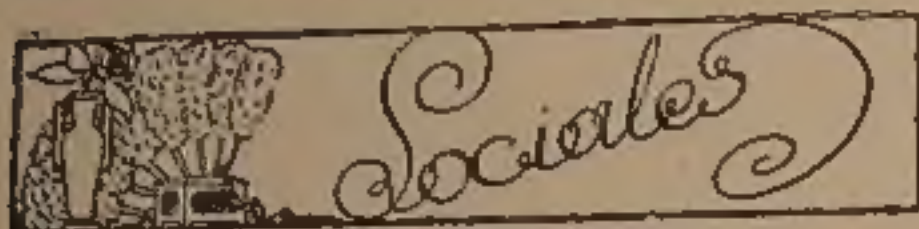
Solicítese en la sede social de «Euskal Erria».

Para el reparto a los pobres, el día de Navidad

COMO en años anteriores, las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de «Euskal Erria» realizarán el reparto a sus pobres protegidos, en la mañana del martes 25 de Diciembre, en la sede central, a las 8 y 30 horas.

A aquellas personas que buenamente quieran favorecer esta obra con donativos en dinero, prendas de vestir o comestibles, pueden comenzar su remisión a la sede central, a nombre de la Comisión de Señoras, estableciendo, en una lista, el detalle de lo que envíen para su publicación en nuestra Revista.

Esta obra de la protección a los pobres, que se verifica en nuestra Institución con tanto éxito, tendrá su máxima consagración este día.



LA PROXIMA FIESTA N.º 178.

Se verificará el domingo 9 de Diciembre

TENEMOS el agrado de anunciar a los asociados que el domingo 9 del corriente mes de Diciembre, en nuestro Recreo de Malvín, se verificará una nueva fiesta social, dedicada a los asociados y sus familias, con la limitación determinada por el Consejo Directivo.

Quedan invitados los asociados y sus familias para presenciarla, pues comenzará a la hora 17.

Los socios justificarán la entrada con el recibo del mes de Noviembre o el Anual, con el carnet social o el de la Jefatura de Policía.

Nuestras fiestas tienen un sello particular y se distinguen por su sencillez y fraternidad.

FERMINA LUJAMBIO DE GOLDARACENA

Falleció en nuestra capital, hace unos días, la señora Fermina Lujambio de Goldaracena.

Fue una dama llena de abnegación que, en el ejercicio de las virtudes cristianas, supo despertar esa simpatía silenciosa que se admira en la intimidad del corazón.

Fueron muchas sus relaciones que recibieron esta noticia con intensa pena.

Presentamos nuestro pésame a sus deudos que la lloran y nos inclinamos ante su tumba recién abierta.

SIMON COMAS TEIXIDO.

Falleció este caballero, cuyos restos fueron se-

pultados en la tarde del 23 del pasado mes de Noviembre.

Fra hermano político de nuestro apreciado consocio D. Valentín Donazar, tan apreciado en nuestra colonia.

Hombre de labor, cuantos tuvieron ocasión de tratarlo lo recordarán por sus bellas prendas personales.

Llegue hasta sus deudos que le lloran nuestra palabra de sentida condolencia.

CUMPLEAÑOS DE LA SRTA. OLGA

GARAYALDE

Los contornos de un bello acontecimiento asumió la brillante fiesta realizada en casa de nuestros amigos los esposos Fidel Garayalde - Rosario Alzcorbe, con ocasión de festejar sus 15 años en hija la Srta. Olga Garayalde Alzcorbe, que fué muy felicitada y favorecida con múltiples obsequios y sendas canastas de flores.

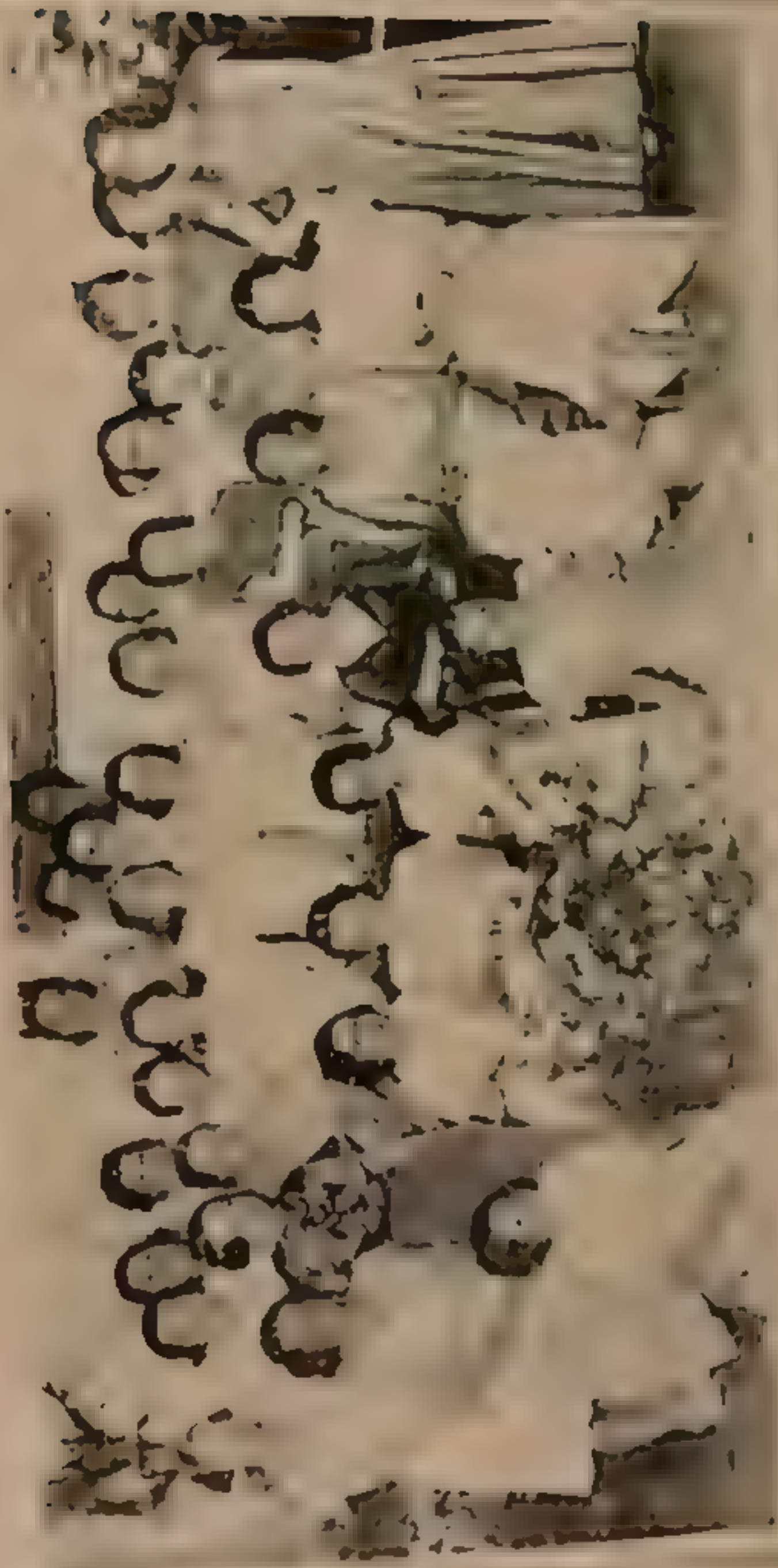
Los gentiles dueños de casa cumplieron a sus amistades en forma admirable y se pasaron instantes de noble esparcimiento de un ambiente lleno de animación, juventud y belleza.

La residencia de los mencionados esposos estaba engalanada con primor.

Cuantos participaron de esta reunión conservarán gratos recuerdos. Fué servido un regio buffet. Estaban en esta fiesta.

Señoras: Rosario Alzcorbe de Garayalde, Josefina E. de Garayalde, Escolástica Z. de Garayalde, Paula Z. de Garayalde, Damiana E. de Garayalde, Antonia M. de Garayalde, Antonia Z. de Zubizarreta, Elena Elena de Campagnoni, Josefa A. de Garmendia, Fanny A. de Gorriti, Remigia E. de San Martín, María E. de Caillava, Valentina O. de Zubizarreta, Marija L. de Gorriti, María Angélica A. de Latour.

Juventud y alegrías



Por de la concurrencia a la que tributó un homenaje de bienvenida y de bienvenida a la Sra. OLGA GARAYALDE que el 21 de pasado mes de Noviembre, cumplió 15 años, de lo que nos ocupamos en este número, en la sección respectiva. —

Señor tas: Chicha Garayalde Alzcorbe, Celia Ester y Meeha Garayalde Echeto, María Julia, Ema y Carmen Garayalde, Nené Garayalde Zurizarreta, Gladys Gorriti Alzcorbe, María Isabel Garayalde, María Esther y Juana Alzcorbe, Marta y Alicia Soler, Eloisa Alzcorbe Idurto, Isabel Esteban, Juanita Yabar, Chona Pigni, Marta Jacot, Célida Campomar Ghigliani, Selva y Sólida Mantero Blanco, Monona Meharu Callava, Mabel Collino Susena, Tomy Lemble, Euker Ucar Ferreyro, Coca Santos, Celia Zubizarreta, Amelia Velga, Delia y Alicia de Camara, Lastenia Guani Balparda, Ana María y Gladys Corradi Frávega, Chela Selandro, María Luisa San Martín Erasun, Luisa y Carlota Bonsignore, María Inés Carbonell, Ruth Rodino y un numeroso grupo de caballeros.

Nuestras felicitaciones efusivas.

MARIA ISABEL IGLESIAS

El 16 del pasado cumplió sus 15 años la señorita María Isabel Iglesias Lema. Con tal motivo, fué muy visitada por sus amistades y obsequiada con múltiples recuerdos. El duelo de familia impidió la realización de una linda reunión. Canastas de flores embellecieron la hermosa residencia de sus padres, de la Avda Agraciada.

ENLACE OSACAR-GODOY.

Se verificó, el 24 de Noviembre, el enlace de la apreciada señorita Julia Elena Osácar con el

señor D. Manuel Godoy, que cuentan con muchas relaciones en el seno de nuestra colonia vascucongada.

Este acto congregó a muchas familias conocidas y los jóvenes contrayentes fueron objeto de sentidas demostraciones de afecto.

Profusión de flores y hermosos presentes justificaron esto.

Deseamos a los mencionados jóvenes esposos completa felicidad.

LA SRITA. DE IRAIZOZ

Estuvo unos días enferma la apreciada señorita Ana María Iraizoz, tan vinculada en nuestro ambiente. Deseamos se restablezca totalmente.

D. EULOGIO ARIN.

Se encuentra en vías de completo restablecimiento nuestro consocio D. Eulogio Arin, que estuvo gravemente enfermo por espacio de varios días. Deseamos que, cuanto antes, pueda iniciar sus actividades.

VIAJEROS.

Partieron para Buenos Aires, donde pasarán una temporada, la señora Ana A. de Mariezeurrena y su hija Susana, donde serán cumplimentadas por muchas de sus relaciones. Regresarán brevemente a nuestra capital.

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria" proyectan establecer, en nuestra Institución, clases culturales enteramente gratuitas

NUESTRAS Comisiones, inspiradas en propósitos elevados de acción, proyectan establecer clases culturales, *enteramente gratuitas* para las asociadas, las que funcionarán en nuestra misma sede central.

Para comenzar, se piensan establecer clases de solfeo cantado — como se consigna en otra sección de esta misma Revista — con clases de inglés y de labores.

Las primeras actuarán a cargo del Profesor D. José Tomás Mujica, las segundas a cargo de la señora Blanca Duvigneau de la Banderá y las clases de labores, a cargo de la Sra. Francisca A. de Duvigneau.

Esas clases funcionarán en las horas y días que se indicarán.

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción invitan, por la presente, a las socias que deseen participar en estas clases, *quieran inscribir sus nombres en la Secretaría General, días hábiles* exceptuando los sábados, de 8 a 10 de la mañana. También pueden inscribirse enviando su adhesión por medio de carta o tarjeta, dirigidas a las mencionadas Comisiones, a San José 1168.

Esperamos que tan feliz iniciativa será debidamente correspondida por nuestras asociadas que apreciarán su importancia y trascendencia.



LAS SESIONES DEL CONSEJO

EN la última sesión se determinó que el Consejo Directivo se reúne cada quince días, con ocasión de la temporada veraniega.

Las próximas sesiones que se verificarán son estas:

Consejo Directivo Martes 4 de DICIEMBRE, hora 21.

Comisiones de Beneficencia o Instrucción y de Senoras: JUEVES 13 de DICIEMBRE, hora 18 y 15.

Se recomienda asistencia.

ACTOS BENEFICOS DE LA COMISION DE SEÑORAS

Bajo el patrocinio de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" se verificará el 5 de Diciembre en el Cine Cervantes, un festival con interesante programa. Comenzo ya la colocación de las entradas al precio de 0.60 cada una. El producto que se obtenga será destinado al reparto a los pobres el día de Navidad.

A las personas que buenamente quieran contribuir al éxito del reparto a los protegidos el día de Navidad, les rogamos quieran tener la bondad de enviar sus donativos en dinero, ropas o comestibles a la sede social.

SOLICITUD AL CORREO DE LAS LIBRETAS

PORTE PAGO.

Montevideo, 14 de Noviembre de 1934.
Señor Director General de Correos, Teléfonos y Telégrafos.

De acuerdo con lo establecido por la Ley de fecha 6 de Febrero de 1915, solicito de Vd. que la gestión se otorgue a favor de la Revista EUSKAL ERRIA las libretas de PORTE PAGO que me serán necesarias para la expedición por correo de los ejemplares correspondientes a la publicación que administro.

Como lo determina el artículo 19 de la citada Ley, cito: 1.º) Que el título de la publicación es "EUSKAL ERRIA", fundada el 1.º de Agosto de 1914. Revista Quincenal Bilingüe de Azulejo y de Lenguaje. 2.º) Que se edita por la Imprenta "Agrupada" y tiene sus oficinas de redacción en la sede social de Euskal Erria, calle San José 1168. 3.º) Que contraigo la obligación de abonar mensualmente el importe

de la suscripción en efectivo, en la Oficina de suscripciones dentro de los cinco primeros días hábiles de cada mes. 4.º) Que para el envío de mis publicaciones me servirá de las Oficinas de Correos de "Oficial y Prensa" y Sucursal 31. 5.º) Que en garantía propongo al señor D. José Mariezcurrana, domiciliado en la Avenida 18 de Julio N.º 1751, esquina Gabato, quien, en prueba de conformidad, firma la presente.

A los efectos de que dispone el artículo 15 de la Ley de referencia, declaro que el precio de venta del ejemplar es **ENTERAMENTE GRATUITO** y en virtud de lo dispuesto en el artículo 11 de la Ley citada, acompaño dos ejemplares de la misma.

Saludo a Vd. atentamente.

Manuel Mujica,
Administrador.

José Mariezcurrana,
Garantía.

Serie y número de la credencial Cívica:
A. S. A. 189.

GARANTIA.

Montevideo, Noviembre 14 de 1934.
Señor Director General de Correos, Teléfonos y Telégrafos.

Presente.

Por el presente documento me constituyo en llano y liso pagador por las cantidades que pudiera adeudar a la Dirección General de Correos, la Administración de la Revista EUSKAL ERRIA, órgano oficial de la Institución del mismo nombre, por el envío de sus publicaciones con "Porte Pago".

Saluda a Vd. atentamente.

José Mariezcurrana.

Serie y N.º Credencial Cívica: A. S. A. 189.
Domicilio: 18 de Julio N.º 1751.

CONSEJO DIRECTIVO.

ACTA N.º 860

Sesión del 20 de Noviembre de 1934.

Preside D. Domingo Duriguelan

Asisten los miembros Francisco Villanueva, Juan José Villamonte, Domingo Aiscar, José Mariezcurrana, Alejo C. Garra, Fidel Garayalde, que actúa en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parralère.

Señales 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

Tras de haber sido aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 859, el Club Argentino hizo saber la forma en que se constituyeron sus nuevas autoridades. Se acusará recibo.

—Se hace constar que, con ocasión de la gira cultural y de la visita del Dr. Teodoro de Ernadorena, éste dió, el 13 del actual, una conferencia en el salón de actos públicos de la Universidad, a cual asistieron miembros del Consejo Directivo y asociados, y por la noche dió una charla en nuestra sede con numerosas asistencia. El viernes 16 de Noviembre, en viaje de regreso a Euzkadi, visitó nuestra sede siendo recibido en el puerto por miembros del Consejo; recorrió nuestras dependencias, se le dió un almuerzo en el Hotel del Globo, y se le acompañó a bordo. El grato visitante recogió gratas impresiones. Se le obsequiarán con fotografías como recuerdo de su visita.

—Fue considerado el presupuesto para la construcción de 65 metros de cerca para el Recreo de Malvín, presentado por la casa D. Mautero, por la suma de \$ 52.25, que se aprobó, firmándose el contrato respectivo.

—Se trataron diversos asuntos de carácter interno.

—Fueron autorizados los pagos siguientes:

De sellados y timbres, \$ 4.80; A Angel Adami, \$ 5.50; A Mariezcurrera Huos., \$ 1.20, A del Río, \$ 1.80; A C. Erreguerena, \$ 3.80.

—Se declararon incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior del No 4627 al 4631, inclusive.

—El Centro de Ferreteros invita al Consejo para un almuerzo que se verificará el 2 de Diciembre. Se agradece la atención, nombrándose delegados a los Srs. Villanueva y Bidegaray.

—Se dispuso el envío de una nota de condolencia a la familia de Lujambio.

—Se manifiesta que fueron presentadas a la Dirección de Correos, conforme a lo determinado por aquella autoridad, en los sellados y timbres correspondientes, la solicitud para la renovación de las tres libretas de Porte Pago para la expedición de la Revista, con la garantía del señor D. José Mariezcurrera, cuya conformidad se recibe y se agradece. Se publicarán las notas en la Revista social.

—El Dr. Enrique José Mochó manda su opinión sobre el proyecto de nuestro Presidente

de creación de una Caja de Provisión Social, a cuyo documento se le dió lectura, agradeciéndose su valiosa opinión.

Se realizará fiesta en Malvín, el 9 de Diciembre de 1934.

—Con ocasión de la temporada de verano, el Consejo se reunirá cada 15 días sin perjuicio de sesionar hablando algún asunto importante.

Se levantó la sesión a las 11 y 30.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 538

Sesión del 22 de Noviembre de 1934

Preside doña Juliana D. de West

Asisten los miembros siguientes: Francisca S. de Maimó, Antonia U. de Salavarría, Victoria E. de Saldías, Joaquina E. de Suquivilde, Alicia Irigoien, Miguel Rethén, José Lizarraga, Martín José Mariezcurrera, Dionisio Garmendia y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

Siendo las 18 y 15 se declaró abierta la sesión.

Una vez que fué leída, fué debidamente aprobada y firmada el acta de la sesión anterior N.º 537.

El señor Garmendia hizo consideraciones relacionadas con la grata visita realizada por el Dr. Teodoro de Ernadorena, de las conferencias que dió y de los agasajos que se le hicieron últimamente.

Fueron tratados diversos asuntos relacionados con el acto benéfico que proyecta realizarse para el 5 del entrante Diciembre, en el Cine Cervantes, cuyo programa y demás fueron sancionados.

Se aprobó el movimiento de los fondos de los últimos meses.

—Quedó determinado que la señorita Tesorera entregue al señor Tesorero del Consejo, los fondos determinados.

El Secretario General manifiesta que fué presentado un escrito en el sellado correspondiente a la Intendencia Municipal pidiendo exoneración de impuestos para el festival del 5 de Diciembre próximo y mandó, también, en nombre de la Comisión de Señoras, otra nota a la Oficina del Departamento de Hacienda de la Intendencia Municipal, pidiendo una contribución para el mejor éxito de este acto, lo que fué aprobado.

Se resolvió entregar tres pesos mensuales a las ancianas María D. de Larralde y María B. de Secco, desde el 1.º de Diciembre próximo.

Se patrocinará la rifa de un cuadro, a razón de un peso el número, una vez, realizando el beneficio.

Se levantó la sesión a las 19 y 30.

Señor Comerciante:

¿Quiere Vd. aumentar sus ventas?...

Publique un aviso en esta Revista, órgano oficial de "Euskal Erria", la buena Revista vasca del Uruguay, de la cual, mensualmente, en forma gratuita, se reparten 3.150 ejemplares.

Administración de la Revista "Euskal Erria"-Octubre de 1934

D E B E

De Tesorería,	\$ 70.—
De D. Clemente Arotcharen, Cobranza. . .	82 70
Existencia en Caja	19.30
Suma	\$ 172.—

H A B E R

Pagado a Manuel Iglesias	\$ 130.—
A. P. Parrabère, redacción	20.—
Correspondencia, Porte Pago y es- tampillas	8 66
Clemente Arotcharen, comisiones . . .	5.10
Saldo a Noviembre.	8.30
Suma	\$ 172.—

M. Mujica

Administrador.

La Caja de la Comisión de Señoras en Octubre de 1934

I N G R E S O S

A saldo del mes anterior.	\$ 523.10
Recibido de la cobranza de las socias según estado	107.—
Sobrante del almuerzo fiesta San Miguel . .	6.78
	\$ 636.88

E G R E S O S

Distribuido a los pobres	\$ 113.—
Por Comisión a Clemente Arotcharen 10 o o s 107.—	10.70
Por saldo para el mes de Noviembre. . .	513.18
	\$ 636.88

S. E. u O.

EL SECRETARIO GENERAL.

Montevideo, 31 de Octubre de 1934.

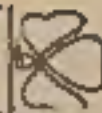
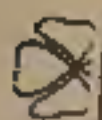


Hotel "Vasconia"

. . . DE . . .

MANUEL URRESTI
PIRIAPOLIS

Grandes comodidades para pasajeros — Piezas amplias y ventiladas — PRECIOS MODICOS ideal para familias — Atendido por sus dueños — BALNEARIO PIRIAPOLIS — Dpto. Maldonado
Los socios de "Euskal Erria" y del Centro "Euzkara Español" tendrán 10 % de descuento.



ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo. U.T.E. 80954. — Juan Carlos Gómez 1434.

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista. — Sierra, 2254. — Hora fija. — U. T. E. 23-266

SAVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. — Yí, 1290, esq. San José.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. — Trasladó su Escribanía a la calle Zabala 1366 U. T. E. 81-184.

SOMBRERERIA "AU CŒUR DE PARIS", de Yriart y Cía. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzatúgá.

CARLOS M. LARRALDE
ESCRIBANO

ESTUDIO:
25 DE MAYO 311

AUTOMATICO
80680

Consultorio Masoterápico

Hnos. Julio y J. P. Aguerre (Daunatua)

Masajistas recibidos en París y Montevideo

Director técnico Dr. R. M. Vázquez

Consultas de 16 h. a 17 h.

Venezuela 1339
casi esq. Agraciada

U.T.E. 2-33-70

DR. FRANCISCO GARMENDIA. — Médico Oculista. — Consultorio Río Branco N.º 1486. — U. T. E. 85-120.

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 833.

"EL CARIOCA"

CAFES y TES, son los mejores

CAFES TIPO FAMILIA, EN
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO
CON VALIOSOS PREMIOS

MACHADO, RAGGIO & VACCA

18 de Julio 2031 bis

COMPANIA NACIONAL DE CARRUAJES

DE

FRANCISCO C. MIRAMONTE

Avenida 18 de Julio Nos. 1660-64 — (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios. Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONO U. T. E. 4 4 8 7 6

LOCAL PROPIO
DANTE N.º 2179 y 2187

CASA JOSE ROSSI

SECRETARIO
MERCEDES 854

DOASSANS ROSSI & Cia.

AUTOMÓVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

AUTOMÁTICOS
MERCEDES 8-3549
DANTE 4-4091



Boinas de Vasco

Legítimas en todas
sus calidades y
colores

ARLÓ & Cia.

25 de Agosto 467 esq. Misiones Montevideo

UNICO CREADOR Y FABRICANTE
O. CASTELLANO

POSTRE CHAJÁ
DE PAYSANDÚ

EN VENTA EN MONTEVIDEO
SORIANO 1264 TEL. AUT. 86158

Panadería MONTE CRISTO y CAÑON

BALSA, DOMINGO y ESMORIS
Especialidad en Pan Dulce, Masas y galletas de
campana, Pan 3 veces al día

COLONIA 1090 Y 1092

TELEF. AUT. 85352

ANEXO: FABRICA DE HELADOS

BOMBONES \$ 1.20 EL KILO
MASITAS y SANDWICHES el ciento \$ 1.80

Confitería TAURINO

y SUCURSAL

Casa Central y Talleres de Elaboración
1615 Ad. 18 de Julio 1619

Sucursal: en la Galería del Palacio Salvo
U. T. E. 43-071 — 43-072.

**VACUNAS
SIVORI**

CONTRA EL

**CARBUNCLO
Y
LA MANCHA**

SON LAS MEJORES

VACUNAS SIVORI

SUCURSAL MONTEVIDEO
MISIONES 1408 (4º Piso)

Por pedidos e informes dirigirse a:
Dr. RAUL P. CARDONNET Médico Veterinario

Puntillas

-Cortinas-

El Hogar

Av. 18 de Julio 1080 cas. 110 PARAGUAY

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos
de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza
Teléf. U.T.E.
Agraclada 3452

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

U. T. E. 83876

MARIEZGURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

U. T. E. 43330

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

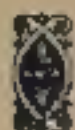
HA TRASLADADO SU CONSULTORIO A LA CALLE

YI 1423 ENTRE COLONIA Y MERCEDES

U. T. E. 87-181 — Montevideo.

CONSULTORIO JURÍDICO DE EÜSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

NAVIFRANCE

COMPANIA FRANCO SUD-AMERICANA
DE COMERCIO MARITIMO S. A.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO

por los vapores de las Compañías
SUD-ATLANTIQUE
CHARGEURS REUNIS

MASSILIA

GROIX-JAMAIQUE-KERGUELEN-LIPARI
AURIGNY-BELLE-ISLE-EUBEE

POR INFORMES:

25 de Mayo 350, esq. Solís

U. T. E. 84-138